

**MUSAC presenta el próximo 23 de octubre
CGEM: Apuntes sobre la emancipación,
una muestra colectiva de cinco jóvenes artistas que analiza y
explora el concepto de “emancipación” desde premisas como
la autonomía y la libertad en la sociedad contemporánea**

- Con motivo de la inauguración de la muestra, el día 23 de octubre la artista Adriana Lara realizará una *performance* en el salón de actos del MUSAC a las 20.00 h.



Título de la exposición: ***CGEM: apuntes sobre la emancipación***

Artistas: **Isabel Carvalho** (Paranhos, Portugal, 1977), **Carolina Caycedo** (Londres, UK, 1978), **Carla Fernández** (Saltillo, Coah, México, 1973), **Adriana Lara** (México DF, México, 1978), **Judi Werthein** (Buenos Aires, Argentina, 1973).

Comisaria: **María Inés Rodríguez**

Coordinación: **Helena López Camacho**

Lugar: **Laboratorio 987, MUSAC**

Fechas: **23 de octubre, 2010 – 16 de enero, 2011**

Actividades con motivo de la inauguración:

Performance de Adriana Lara

Sin título

Fecha: **23 de octubre**

Hora: **20.00 h**

Lugar: **Salón de actos, MUSAC**

Entrada libre hasta completar aforo

La sala Laboratorio 987 del MUSAC presenta el próximo 23 de octubre, dentro de la programación expositiva de su V aniversario, el proyecto ***CGEM: apuntes sobre la emancipación***, una muestra colectiva de las artistas Isabel Carvalho, Carolina Caycedo, Carla Fernández, Adriana Lara y Judi Werthein. Partiendo de esta premisa, las cinco artistas expondrán en el Laboratorio 987 del MUSAC una selección de obras surgidas de la colaboración y trabajo conjunto con distintas asociaciones y colectivos de la ciudad de León. Este proyecto se enmarca en el contexto de la muestra ***Modelos para Armar. Pensar Latinoamérica desde la Colección MUSAC***, con motivo de la cual, entre los meses de junio y diciembre de 2010 toda la programación, tanto expositiva como de actividades, del Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León se fundamentará en América Latina.

La emancipación, en el sentido más extenso del término, se refiere a toda aquella acción que permite a una persona o a un grupo de personas acceder a un estado de autonomía al lograr desprenderse de alguna autoridad o potestad que la somete. Como eco a la conmemoración de los gritos de independencia históricos de una serie de países latinoamericanos, de los que en el 2010 se celebra el bicentenario, el

Laboratorio 987 del MUSAC presenta a un grupo de artistas que han realizado un cuerpo de trabajo enfocado a esta materia.

A lo largo de los últimos doscientos años grandes cambios han sacudido al continente latinoamericano y al mundo. Las transformaciones a nivel político, social, económico y cultural y sus repercusiones en la esfera pública han sido tema de análisis por parte de expertos, pero también tema recurrente en el arte contemporáneo. En este sentido, el artista actúa como testigo de su tiempo, como “passeur”, crítico, o analista, manifestándose a través de su obra y cuestionando la construcción cultural de la historia. La exposición *CGEM: apuntes sobre la emancipación*, que se concibe como un proyecto global generado por las cinco artistas invitadas, incluirá una serie de actividades que activarán el espacio y permitirán la participación del público.

Sobre los proyectos de las artistas para CGEM

Carolina Caycedo. Caminemos Junt@s

El propio nombre del proyecto es una invitación que proviene del acto de resistencia civil que en opinión de la artista ha sido el más importante en los últimos años en Colombia: La Minka¹ Indígena proveniente de los resguardos del Cauca, departamento al sur-occidente del país. Durante Las minkas de los últimos años miles de indígenas caminaron durante días desde sus territorios hasta el Palacio Presidencial en busca de un diálogo y reclamando de forma pacífica el cumplimiento de una constitución y unos acuerdos que han sido constantemente fracturados por el Presidente Álvaro Uribe. La minka caucana es un acto de resistencia y emancipación (entendiendo la emancipación como una forma de liberarse de restricciones legales, sociales y políticas) cuya forma, el caminar, funciona como metáfora de la praxis. En la minka se pasa del pensamiento a la palabra a la acción, todo esto de forma colectiva.

Para León, Caycedo ha propuesto realizar una minka en forma de taller de costura, a partir de las relaciones establecidas con individuos y colectivos de la ciudad de León que se auto-consideren emancipados, como menores de edad emancipados legalmente, personas de la tercera edad que nunca se casaron ni tuvieron hijos, o colectivos activistas, entre otros.

A lo largo del mes de junio Caycedo estableció contacto con personas o colectivos de la ciudad de León, a los que se les solicitó que colaboren en la minka donando una o varias piezas de ropa usada. Con el conjunto de ropa usada se construirá una carpa o toldo que funcionará como instalación final para la exposición y demarcará un espacio específico dentro de la exposición. La ropa, como arquitectura personal, será la unidad base de este espacio arquitectónico maleable, algo parecido a las carpas de los pueblos nómadas, como los beduinos.

¹ MINKA: La **minka** (quechua) o **minga** denominada también **minca** o **mingaco**, es una antigua tradición de trabajo comunitario o colectivo con fines de utilidad social. Es un sistema que se usa en [Latinoamérica](#) desde la época precolombina. Puede tener diferentes finalidades de utilidad comunitaria, como la construcción de edificios públicos o ir en beneficio de una persona o familia, como al hacerse una cosecha de [papas](#) u otro producto agrícola, entre otras, siempre con una retribución para quienes han ayudado. Se practica principalmente en [Perú](#), [Ecuador](#), [Bolivia](#) y [Chile](#). También hay comunidades muy importantes en [Colombia](#) que han trascendido el concepto a un plano político, al organizarse socialmente para la reivindicación de sus derechos, la denuncia y la reflexión frente a su situación actual. / Fuente: Wikipedia.

En una segunda fase, que se desarrollará entre el 13 y el 15 de octubre, se desarrollará el taller *Caminemos Junt@s*, en el que podrá participar todo aquel que se considere emancipado de algún modo. Durante el taller el todo será terminado y decorado en su interior con frases bordadas o impresas provenientes de los mismos grupos o individuos emancipados. Serán frases en torno a su acto emancipatorio, sus causas y sus consecuencias. También se podrán bordar los nombres y contactos de aquellas personas o individuos que quieran compartir esta información.

La pieza final pues, consiste en esta carpa cosida colectivamente a partir de ropa usada, que contiene información sobre sus mismos creadores. Asimismo, durante la duración de la exposición la carpa se activará con diversas actividades que se desarrollarán en su interior, como talleres, conferencias; o como punto de encuentro para visitas guiadas. La primera de estas actividades será una conferencia del arquitecto Andrés Jaque que tendrá lugar el viernes 3 de diciembre.

Tras la clausura de la muestra, se propone al MUSAC que se quede con esta pieza a cambio de que pueda ser solicitada en préstamo por aquell@s que participaron del taller. Así, los individuos o colectivos pueden usar este recurso en sus propios actos o eventos, a manera de carpa o todo portátil y de fácil transporte. Para esto se creará durante el taller una manera efectiva de doblarlo, y transportarlo.

Junto a pieza producida de manera colectiva, Caycedo mostrará en el espacio una selección de pendones con frases bordadas por la propia artista.

Carla Fernández. *Pop up store*

Fernández realizará para el Laboratorio 987 de MUSAC una “pop up store”, es decir, una tienda dentro del espacio expositivo donde el público podrá tener una experiencia de marca y ver las prendas, probárselas y comprar en un espacio específicamente diseñado para el evento.

Fernández interpreta el *Pop up store* como una versión contemporánea del mercado ambulante. La museografía retoma ciertos elementos de estos mercados que existen desde tiempos prehispánicos en las plazas y que además siguen vigentes.

Por otra parte, se evidencia con esta pieza como la relación que tienen las personas con los objetos en tiendas y en museos es completamente distinta. La posibilidad de poseer la pieza hace que el espectador le pierda miedo; el tocarla, sentirla, probarla... promueve una experiencia mucho más cercana y la posibilidad de compra hace que el espectador la analice con más cuidado y le dedique más tiempo si es que la pieza ha llamado su atención. La percepción de la posesión abre la posibilidad de imaginarte con esa prenda en el futuro. Es una experiencia concebida a largo plazo.

La escenificación de la tienda dentro de la exposición hace que todo lo que acompaña a la experiencia de compra, desde el display, vestidor, clientes, espejo, publicidad, transacción del vendedor-comprador, se vea con más detalle debido a la descontextualización y se vuelva incluso un acto performativo.

La importancia de la experiencia de la venta completa el círculo, que permite la emancipación a través de la promoción de la creatividad y la mejora de la calidad de vida de la mujer. El trabajo de Carla Fernández está realizado mayoritariamente con mujeres, trabajando en un proceso creativo y productivo.

Las prendas que se muestran en la exposición son parte de la colección primavera-verano 2011, período correspondiente a las fechas que se la exposición. El tema de esta colección son papeles de trabajo; cuadrículas, planas, isométricos. Las telas son

soportes textiles para que las artesanas o colaboradoras dibujen o escriban sobre ellas.

El display de la tienda ha sido diseñado por el artista Pedro Reyes, en base a la premisa fundamental de transportabilidad.

Adriana Lara

La propuesta de Lara para el espacio Laboratorio 987 consiste en una doble aportación: una *performance* y una serie de esculturas que generarán a posteriori una instalación y una serie de fotografías.

La *performance* se presenta como parte complementaria de su serie de trabajos Números (Desambiguación) que se exhibe en el espacio Laboratorio 987 de MUSAC, y en el contexto de la exposición colectiva CGEM: Apuntes sobre la emancipación. En la acción, la artista deja entrever la dicotomía relacionada con significado y significante, la creación y la interpretación o la propia naturaleza del arte y sus dinámicas. Seguidora del arte conceptual o el movimiento Fluxus, Lara recupera una de las manifestaciones más relevantes de los años 60 —la *performance*— para ligarla a los procesos de creación, interpretación y difusión de la industria cultural así como a los mecanismos de lenguaje o cuestiones identitarias y de género tan relevantes en la actualidad.

Judi Werthein

Werthein llevará a cabo una intervención en la arquitectura y señalética del museo con la intención de lanzar el mensaje de la viabilidad de abrir y recorrer otros caminos o posibilidades. La señalética de salidas de emergencia del propio espacio museístico se verá alterada mediante la ubicación junto a ellas de señales que, con la misma estética y similares proporciones, modifiquen la percepción de este elemento cotidiano.

Este proyecto enlaza con trabajos anteriores como BRINCO, realizado en el 2007 para la TATE Modern. Werthein decidió regalar 500 pares de zapatos diseñados por ella misma con todo lo necesario para saltar la frontera que divide México y USA. Eligió como destino de los zapatos los centros de acogida y refugio para inmigrantes de Tijuana, con la intención de llamar la atención de la opinión pública sobre el drama que viven todos aquellos que huyen de la miseria y la hipocresía de un sistema político que necesita de mano de obra barata de los inmigrantes, pero les escamotea sus derechos y les considera políticamente invisibles.

Isabel Carvalho

Isabel Carvalho es la artista encargada de concebir la publicación que acompañará a este proyecto colectivo, que contará con las aportaciones desinteresadas e personas que forman parte del mundo del arte. Estas personas aportarán apuntes, dibujos, imágenes o breves reseñas en las que transmitan lo que la emancipación significa para ellos.

Entre las personas invitadas a participar en la publicación se encuentran Magali Arriola (comisaria y crítica), Rosa Barba (artista), Tania Bruguera (artista), Andrea Echeverri (músico), Sofia Hernandez Chong, María Virginia Jaua (Directora editorial Salon Kritik), Jade Lindgaard (periodista), Carla Zaccagnini (artista), entre otros. Carvalho mezclará y dará forma a estas aportaciones que serán testimonio futuro de *CGEM: Apuntes sobre la emancipación*

Sobre las artistas

Carolina Caycedo (Londres, UK, 1978)

Vive y trabaja en San Juan, Puerto Rico. Su trabajo responde a los efectos del capitalismo mundial, con una práctica arraigada en los procesos de comunicación, el movimiento y el intercambio. Sus variados proyectos, que van desde acciones en la calle y mercados ambulantes a marchas públicas, germinan en diálogos con comunidades fuera del mundo del arte y sus obras siempre se refieren de nuevo a la cultura y la economía informal. Para Caycedo, el lugar de la experiencia artística va más allá del estudio o el espacio de exposición, y se filtran en el contexto más amplio en el que el artista vive y se mueve. El resultado es un trabajo que consiste en la creación no de los objetos de contemplación estética pasiva, sino de oportunidades para la cooperación y el diálogo entre una amplia gama de individuos y comunidades. Caycedo analiza constantemente las fronteras entre productores y consumidores, profesionales y aficionados, los beneficios y las desventajas, entre el arte y la sociedad.

Carla Fernández (Saltillo, Coah, México, 1973)

Vive y trabaja en México, D.F. Diseñadora de moda, fundadora del "Taller Flora", recibió el *International Young Fashion Entrepreneur* 2008 otorgado por el British Council durante la *London Fashion Week*. Es consejera de diseño para la dirección de culturas populares e indígenas de Conaculta en diferentes comunidades de México. Flora funciona como un laboratorio móvil; una parte del taller se lleva a cabo en las comunidades indígenas y otra en la ciudad de México. El proyecto busca crear una opción sustentable a la que puedan incorporarse procesos artesanales que busquen participar simultáneamente en una escena contemporánea sin caer en el folclorismo. Esta pedagogía también contribuye a establecer vínculos con diferentes cooperativas y fortalecer redes que funcionen con principios de comercio justo y materiales que tengan un efecto ecológico positivo.

Adriana Lara (México, 1978)

Vive y trabaja en México DF en proyectos individuales y colectivos, desenfatiando la producción de objetos en favor de un planteamiento conceptual de la producción artística y el espacio de exposición. Lara dirige su atención a modelos artísticos, presentando problemas o situaciones al espectador para reflexionar. Adriana Lara es co-fundadora de Perros Negros, una oficina de producción de arte que propone nuevas plataformas para discurso y producción, con el objetivo de expandir y hacer visibles proyectos creativos. Entre otros proyectos de Perros Negros es editora de Pazmaker, un fanzine que reúne textos de diferentes autores. Ha expuesto individuales en *Gaga Arte Contemporaneo*, Mexico City (2008); *Galería Comercial*, San Juan, Puerto Rico (2007); y *Air de Paris*, Paris, Francia (2007). Su trabajo ha sido incluido en exposiciones colectivas como *San Juan Trienal Poligráfica*, Instituto de Cultura Puertorriqueña, San Juan, Puerto Rico (2009); *Galerie Isabella Bortolozzi*, Berlin, Alemania (2009); *The Generational: Younger than Jesus*, New Museum, New York (2009); y *La Mamain et la Putain*, Air de Paris, Paris, France (2006).

Judi Werthein (Buenos Aires, Argentina, 1973)

Vive y trabaja en New York. Con una obra interdisciplinaria, Werthein focaliza su investigación artística en el proceso de formación/construcción del sujeto individual y colectivo, con un particular interés en la interpretación de las identidades no como estáticas o fijas, sino más bien como flexibles e intraducibles. Su trabajo le permite transmitir la experiencia de los de afuera a través del lenguaje de la cultura de masas, presentando los estereotipos de la concepción capitalista occidental desde otra

perspectiva diferente. Asimismo Ha llevado a cabo exposiciones individuales en Art in General, New York, NY (2007); the Chianti Foundation, Marfa, Texas (2003); y the Bronx Museum, Bronx, NY (2002). Su trabajo ha sido incluido en exposiciones colectivas tales como: Manifesta 7, Bolzano, Italy (2008); *Beginning with a Bang: From Confrontation to Intimacy*, Americas Society, New York, NY (2007); *The irresistible Force*, Tate Modern, London (2007); and In-Site San Diego, CA/Tijuana, Mexico (2005).

Isabel Carvalho (Paranhos, Portugal, 1977)

Vive y trabaja en Oporto. Artista multidisciplinar, se muestra especialmente interesada en proyectos editoriales. Sus principales áreas de intervención son el dibujo, la pintura, la performance, la escritura, y la dirección editorial. En su práctica artística las diferentes áreas que aborda son indisociables, puesto que son entendidas como un conjunto coherente de estrategias de expresión. Carvalho ha estado ligada a experiencias de trabajo colectivo, con el grupo ZoiNA, Caldeira 213 y el Estudio Mentol. Como editora de *Braço de Ferro – arte & design* (proyecto editorial que fundó en 2007 –www.bfeditora.net), ha trabajado con la comunidad artística de Oporto. Publica con frecuencia ensayos sobre la relación entre arte y economía, las condiciones políticas de la práctica artística contemporánea, sobre feminismo y sexualidad. Cabe destacar la edición del libro “A Economia do Artista” en torno a las relaciones entre arte y economía bajo la perspectiva del artista, realizado en colaboración con Pedro Nora e Ligia Paz. En este momento está desarrollando otros proyectos editoriales de cariz experimental, concretamente con Ricardo Nicolau (y los artistas Falke Pisano, Mariana Silva, Michele Di Menna, Pierre Leguillon e Von Calhau) y con el arquitecto André Tavares. Ha estado ligada a varios espacios gestionados por artistas, como organizadora y como artista invitada. Es responsable, junto con Pedro Nora, del espacio Navio Vazio en Oporto, cuya programación incide en el libro y en la edición como vehículo de creación artística. Ha expuesto en el MACBA, Barcelona, España; Museu Serralves, Oporto, Portugal; MUDAM (Luxemburgo); Museu Stenersen (Oslo, Noruega), entre otros.

CGEM. Apuntes sobre la emancipación

Con el patrocinio de



Con la colaboración de:



MUSAC MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE CASTILLA Y LEÓN

Dpto. de Comunicación y Prensa
Avda. de los Reyes Leoneses, 24
24008 León - España
T. +34 987 09 00 00
F. +34 987 09 11 11
www.musac.es
prensa@musac.es